Circus~ Candidates for Enrollment

サーカス～入団希望者

第1幕 Act 1

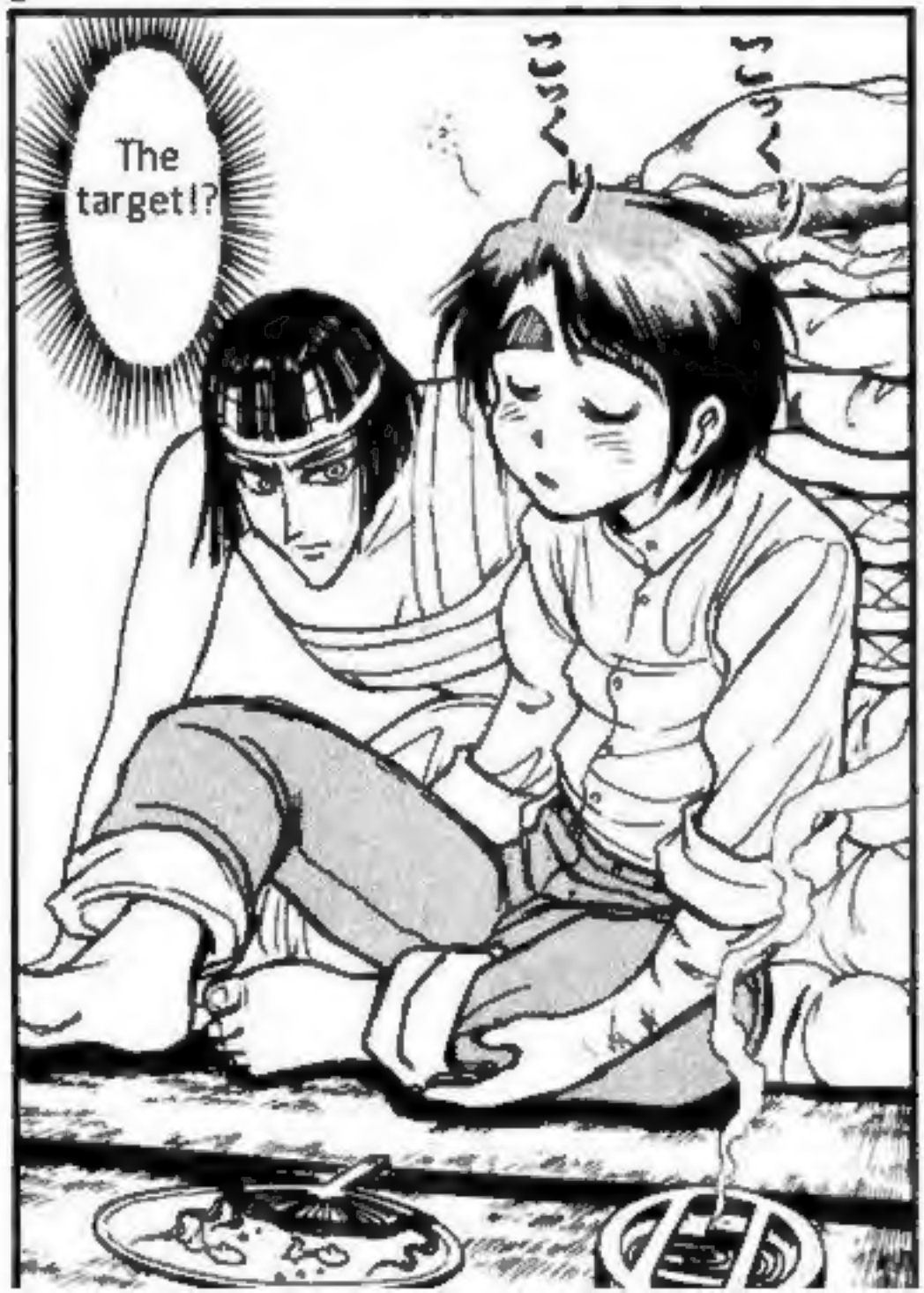
開幕ベル

The Curtain Rises

ふっ

ザー

Where...
?


The target!?
ごっくり
ごっくり

Ow...
ガバ

Do anything to him...

And you will die.

.....

What happ-ened?

You were carried here, as he wished...

Here?

Would this happen to be the street performers' bunk?

Yes.

Once he'd stopped me from killing you,

he insisted on telling everyone here that you were someone we'd found collapsed on the street.

Kyah ha ha ha! Is this some kind of joke?

Is the target you're guarding crazy!? I tried to take his life!!

Silence!

thought you might be hot and fanned you with that uchiwa all night long?

Is it a joke that an 11 year old child-

What are you talking about? I'm a pro.

Obocchama told me he didn't think that you were serious about killing him.

You are my target, Vilma.

That's why I am here.

I am aware. You aren't going to give up trying to murder him so easily.

If you want to stay unharmed, heal quickly, leave, and never come back.

ヴァ

...
absolutely.

Is the boy that import-ant?

You're a damned monster...

But...

スルル

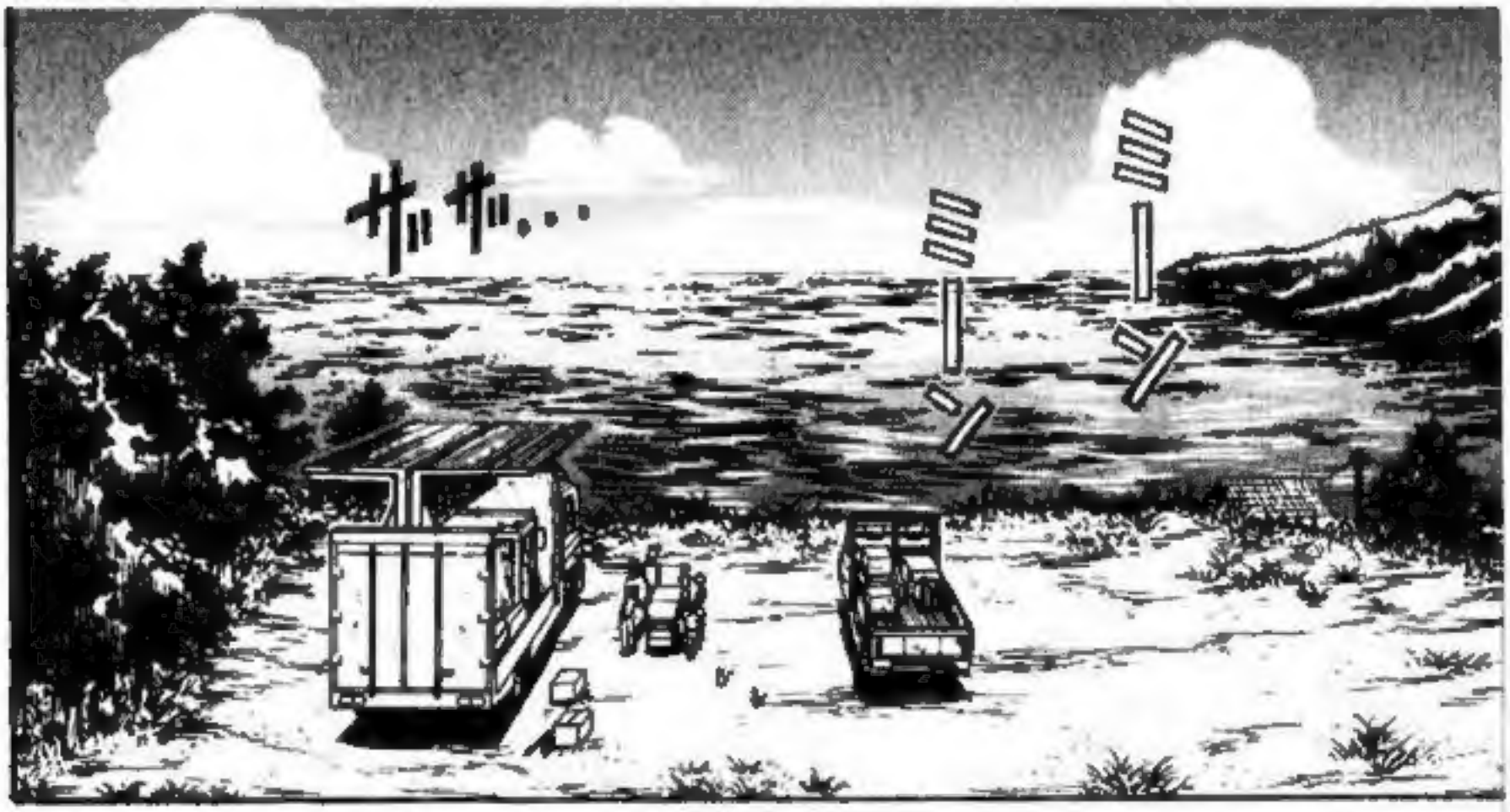
is quite sexy.

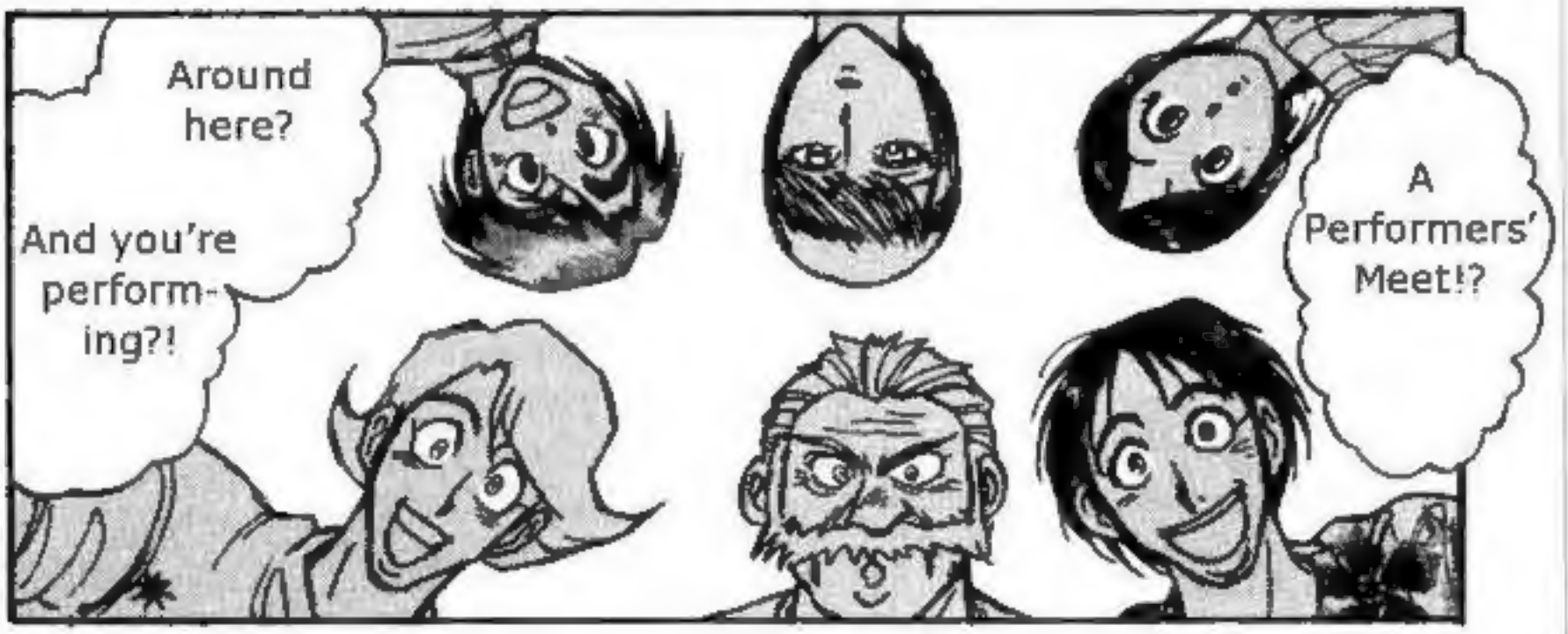
Your teary face...

So violent with an injured person...

you're going to wake up the boy.

Oh, scary, scary!


Hii Hii...


Around here?
And you're perform-ing?!
A Performers' Meet!?

Hmm. They're putting on something like the "Daidougei Festival" in Yokohama and Noge,
and the "Daidougei World Cup" in Shizuoka.

It's an event aimed at revitalizing the area
by drawing in tourists.

there would be many people and that I should go out for it...
The people who let me work at their zoo said-

Yeah, let's all go!

Sounds like fun!

What will you perform?

Uwah! I'll come see you, Shirogane!

No...

Well... you see ...

No, it's all right...

Danchou ...

Forgive my impertinence,

So... when is it?

I'm glad... Shirogane... to have any place to perform...

WHAT!? You signed us all up to perform!?

Well...
tomorrow...

I'm sorry. I'm so sorry!
Yeah, Shiroganel
Are you crazy, Shiroganel? Why didn't you tell us sooner!!

Circus performers always want to perform.
Just as you say, Masaru-san. Me too.

-but everyone really wanted to perform their skills.
I thought I would definitely be scolded for deciding something on my own,

A lion would cause a LOT of trouble

No way!

Yep Yep!

Yes! This time I should have Drum in my animal taming show-

Of course. It's why we've practiced so hard.

Yessir

Shirogane, we need to decide how we're going to arrange the performances

You can't... go home again...

I think she'll be fine to go once she wakes up.

By the way, how's that woman you found?

A long time ago, anyone down on their luck could join, but we're not in a position to do that.

I believe Obocchama understands that

but we really couldn't pick up anyone else very easily.

Yeah? That's for the best.

I didn't really want to say it,

It was discovered that Danchou Mitsuoshi Moromi and his son Naota-

According to the employees,

12

-were frequently mis-appropriating proceeds,

causing a great many of the troupe to resign.

One of the largest circuses in the country, the "Straw Circus", has in fact dissolved due to management corruption

And next in news

Hm.

But losing your circus is really-

Well, I don't really think of Danchou Mitsuushi very kindly ..

Hmm... the Straw Circus went bankrupt?

はは

Just what he gets!!

Oooo, feels so good!

He was such a swaggering braggart!

Yeah! Now that jackass Naota is the same as us!!

Remember what those father-son morons did to you!

Oyassan, what are you saying!?

I made so many memories there...

The Straw Circus is gone now...

Well, there's nothing for it.

It's where I first met Shirogane and the first place I performed with Lize-san.

14

Fuhn.

ゴロ

A group... of street performers, eh?

わー
わー

Are you really all right? Sure you shouldn't see a doctor?

We don't have much room, so be careful to move back each time
Yessir!
Yessir!
Okay- Let's set up!

Yeah, Hiro, she's really hot.

Aniki, now that I look again...

And you boys say things such nice things too.

Oh, Nakamachi!

Thank you so much, my savior!

カーッ

I just have to see the show of the nice guys who saved me when I was feeling so discouraged in this foreign land.

ぐすっ

Oh my...

Oh... well...

Oh, Liesolette-chan, right? You're so cute!

I could just eat you up.

That woman is still targeting you.

Hmm, yeah.

She won't continue like this. Vilma will definitely make her move!

But don't let your guard down, Obo-cchama

This Vilma lady's gotten pretty lively.

"Something", you say~ You can't just jump in~

We can do something over there~

I said the performers have already been decided!

本部

大会本部

Sign: Meet Headquarters

Eh heh heh heh... but I'm kinda hungry right now...

Hey! Naota here-

is no mean acrobat!

ぐぅぅぅ

ぎゃうぅぅ

Just let us perform!

Yeah, they all are...

He's so harsh, Naota.

大会本

One-Woman Show

Presents

Le Cirque de Karakuri

KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

Translating and Scanlating: Hisa Rania

Cleaning: Judash137

All for the Love of Fujita-Sensei!